



Affiche officielle des JM de Naples 1963

### 1963 NAPLES (ITA), (21/29 septembre)

<b>PARTICIPANTS</b>	Hommes	Femmes	Total
EGY - Egypte	144	-	144
ESP - Espagne	108	-	108
FRA - France	72	-	72
GRE - Grèce	72	-	72
ITA - Italie	117	-	117
LIB - Liban	54	-	54
MAR - Maroc	108	-	108
MLT - Malte	36	-	36
MON - Monaco	3	-	3
SYR - Syrie	72	-	72
TUN - Tunisie	46	-	46
TUR - Turquie	99	-	99
YUG - Yougoslavie	126	-	126
<b>TOTAL</b>	<b>1057</b>	<b>-</b>	<b>1057</b>

## **ATHLETISME**

### 100 m

1. Claude Piquemal (FRA), 10.5
  2. Livio Berruti (ITA), 10.6
  3. Lazar Ben Akoun (MOR), 11.0
  4. Ioannis Komitoudis (GRE), 11.0
  5. Aydin Onur (TUR), 11.4
- Sergio Ottolina non partant en finale

### 200 m

1. Livio Berruti (ITA), 21.1
2. Armando Sardi (ITA), 21.3
3. Sergio Ottolina (ITA), 21.6
4. Paul Genevay (FRA), 21.7
5. Jean-Louis Brugier (FRA), 22.0
6. José Luis Sanchez Paraiso (ESP), 22.3

### 400 m

1. Michel Hiblot (FRA), 47.6
2. Nikolaos Regoukos (GRE), 48.0
3. Jean-Pierre Boccardo (FRA), 48.4
4. Jean-Claude Leriche (FRA), 48.5
5. Juan Francisco Suarez (ESP), 48.6
6. Pablo Cano (ESP), 49.7

### 800 m

1. Francesco Bianchi (ITA), 1.50.6
2. François Chatelet (FRA), 1.50.7
3. Jean Pellez (FRA), 1.51.3
4. Tomas barris (ESP), 1.51.5
5. Virgilio Gonzalez (ESP), 1.51.7
6. Maurice Lurot (FRA), 1.51.8

### 1500 m

1. Jean Wadoux (FRA), 3.54.4
2. Tomas Barris (ESP), 3.54.5
3. Brahim Chemmam (TUN), 3.55.7
4. Messimertzis Georgios (GRE), 3.55.9
5. Mohamed Guenniche (TUN), 3.56.5
6. Gian Franco Sommaggio (ITA), 3.58.2

### 5000 m

1. Mohamed Gammoudi (TUN), 14.07.4
2. Jean Fayolle (FRA), 14.09.3
3. Fernando Aguilar (ESP), 14.12.6
4. Jean Vaillant (FRA), 14.16.2
5. Muharrem Dalkilic (TUR), 14.33.6
6. Cahit Onel (TUR), 14.40.2

### 10000 m

1. Mohamed Gammoudi (TUN), 29.34.2
2. Franc Cervan (YUG), 29.44.8
3. Iluminado Corcuera (ESP), 29.54.6
4. Sukru Saban (TUR), 30.11.4
5. M'Hadded Hannachi (TUN), 30.41.6



**Le Stade San Paolo à Naples**

6. Fernando Aguilar (ESP), 31.06.2

Marathon

1. Bachir Benaïssa (MOR), 2.26.50
2. Francesco Putt (ITA), 2.36.27
3. Huseyin Aktas (TUR), 2.41.02.4
4. Ali Chihaoui (TUN), 2.47.04
- Hedhili Ben Boubaker (TUN), 2.25.19.8 DSQ

110 m haies

1. Michel Chardel (FRA), 13.9
2. Marcel Duriez (FRA), 14.1
3. Giorgio Mazza (ITA), 14.1
4. Bernard Fournet (FRA), 14.3
5. Eddy Ottoz (ITA), 14.3
6. Giovanni Cornacchia (ITA), 14.5

400 m haies

1. Roberto Frinolli (ITA), 51.4
2. Edmond Van Praagh (FRA), 52.2
3. Robert Poirier (FRA), 52.4
4. Erminio Malacalza (ITA), 53.2
5. Philippe Danic (FRA), 53.7
6. Mohamed Zouaki (MOR), 54.2

Hauteur

1. Mauro Bogliatto (ITA), 2.03
2. Dragan Andjelkovic (YUG), 2.00
3. Raymond Dugarreau (FRA), 1.95
4. Miodrag Todosijevic (YUG), 1.95
5. Walter Zamparelli (ITA), 1.95
6. Stylianos Sevastopoulos (GRE), 1.95

Longueur

1. Luis Felipe Areta (ESP), 7.48
2. Jean Cochard (FRA), 7.44
3. Alain Lefevre (FRA), 7.41
4. Giorgio Bortolozzi (ITA), 7.37
5. Ignacio Martinez de Osaba (ESP), 7.31
6. Raffaele Piras (ITA), 7.28

Perche

1. Roman Lesek (YUG), 4.75
2. Roland Gras (FRA), 4.55
3. Hervé d'Encausse (FRA), 4.55
4. Giacomo Catenacci (ITA), 4.30
5. Haralambos Balassis (GRE), 4.30
6. Franco Sar (ITA), 4.20

Triple saut

1. Luis Filipe Areta (ESP), 15.65
2. Giuseppe Gentile (ITA), 15.50
3. Vladimir Njaradi (YUG), 15.25
4. Pier Luigi Gatti (ITA), 15.24
5. Rinaldo Camaioni (ITA), 15.05
6. Régis Prost (FRA), 14.94

### Poids

1. Silvano Meconi (ITA), 17.82
2. Bosko Tomasovic (YUG), 17.73
3. Petar Barisic (YUG), 17.49
4. Pierre Colnard (FRA), 17.20
5. Jean-Claude Ernwein (FRA), 16.40
6. André Godard (FRA), 16.30

### Disque

1. Dako Radosevic (YUG), 53.96
2. Gaetano Dalla Pria (ITA), 52.95
3. Franco Grossi (ITA), 52.85
4. Antonios Kounadis (GRE), 51.73
5. Pierre Alard (FRA), 50.73
6. Paul Perrot (FRA), 45.67

### Marteau

1. Zvonko Bezjak (YUG), 63.59
2. Guy Husson (FRA), 63.20
3. Ennio Boschini (ITA), 59.70
4. Manlio Cristin (ITA), 56.70
5. Roland Tonelli (FRA), 56.17
6. Gilbert Combet (FRA), 53.96

### Javelot

1. Carlo Lievore (ITA), 77.75
2. Christian Monneret (FRA), 76.03
3. Vanni Rodeghiero (ITA), 74.16
4. Léon Syrovatsky (FRA), 72.58
5. Raymond Lambolley (FRA), 69.88
6. Christos Pierrakos (GRE), 69.41

### 50 km marche

1. Abdon Pamich (ITA), 4.33.13
2. Ahmed Naceur Ben Messaoud (TUN), 4.39.47
3. Gianni Corsaro (ITA), 4.44.37.2
4. Hamed Nadhari (TUN), 4.48.15
5. Chedli Benali (TUN), 4.52.32
6. Pascal Aparici (ESP), 5.16.00

### 4 x 100 m

1. Italie 40.1
2. France 40.1
3. Maroc 41.3
4. Grèce 41.5

### 4 x 400 m

1. France 3.11.8
  2. Espagne 3.13.7
  3. Grèce 3.15.4
- Italie DSQ



**Le Stade Fuorigrotta à Naples**

## **AVIRON**

### Hommes

#### Skiff

1. Bernard Monnereau (FRA), 8.21.6
2. Girone (ITA), 8.37. 5
3. Rizk (EGY), 8.58.8

#### Deux rameurs en couple

1. France 7.14.6
2. Italie 7.17.2
3. Yougoslavie 7.30.1

#### Deux rameurs en pointe sans barreur

1. Italie 8.09.8
2. Egypte 9.04.7

#### Deux rameurs en pointe avec barreur

1. Yougoslavie 8.22.6
2. Grèce 8.26.0
3. Italie 8.30.0

#### Quatre rameurs en pointe sans barreur

1. Italie 6.59.3
2. France 7.05.0

#### Quatre rameurs en pointe avec barreur

1. France 7.25.6
2. Italie 7.30.4
3. Egypte 7.32.6

#### Huit rameurs en pointe avec barreur

1. France 6.12.8
2. Yougoslavie 6.24.9
3. Egypte 6.29.6



**Le Stade « Generale Albricci »**

## **BASKET**

### Hommes

1. Italie
2. Espagne
3. Yougoslavie

## **BOXE**

### 51 kg

1. Fernando Atzori (ITA),
2. Mirkovic (YUG),
3. Mahmud (EGY),
3. Raiaum (MAR),

### 54 kg

1. Zurlo (ITA),
2. El Sayed (EGY),

3. Ben Abbas (MAR),
3. Petric (YUG),

57 kg

1. Girgenti (ITA),
2. El Bedevi (EGY),
3. Perez (ESP),
3. Zvonimir Vujin (YUG),

60 kg

1. Sabri (ITA),
2. Hassan Fawzi (EGY),
3. Barbera (ESP),
3. Ben Ahmed (TUN),

63,5 kg

1. Bruno Arcari (ITA),
2. Habib Gahia (TUN),
3. Mohamed Maharau (EGY),
3. Kemal Yalcinkaya (TUR),

67 kg

1. Silvano Bertini (ITA),
2. Hussein Sedik (EGY),
3. Ilhami Evrensel (TUR),
3. Le Blois (FRA),

71 kg

1. Sayed Mahmoud El Nahas (EGY),
2. Vranjesevic (YUG),
3. Golfarini (ITA),
3. Ben Bouchaid (MAR),

75 kg

1. Ahmed Hassan (EGY),
2. Peri (ITA),
3. Amir (SYR),
3. Ben Mustafa (MAR),

81 kg

1. Cosimo Pinto (ITA),
2. Bruno (FRA),
3. Dimitrios Kyriazis (GRE),
3. San José Perez (ESP),

+ de 81 kg

1. Cane (ITA),
2. Mahmoud El Kelany (EGY),

**CYCLISME**

Hommes

Piste

Vitesse

1. Angelo Damiano (ITA),



**Bulletin officiel des IV Jeux Méditerranéens de Naples 1963**

2. Giordano Turrini (ITA),
3. Daniel Morelon (FRA),

#### Kilomètre

1. Sergio Bianchetto (ITA), 1.10.75
2. Pierre Trentin (FRA), 1.12.18
3. Moustafa Belcayd (MAR), 1.16.62

#### Poursuite individuelle

1. Cuch (FRA),
2. Scandelli (ITA),
3. Miro Lopez (ESP),

#### Poursuite par équipes

1. Italie
2. France
3. Maroc

#### Tandem

1. Italie
2. France
3. Maroc

#### Route

##### Course individuelle

1. Bazire (FRA), 4.37.38
2. Dino Zandegu (ESP), mt
3. Lucien Aimar (FRA), mt

Course contre la montre par équipes (100 kg),

1. Italie 2.04.11.52
2. France 2.05.26.97
3. Espagne 2.07.02.11

## **ESCRIME**

### Hommes

#### Fleuret individuel

1. Jean-Claude Magnan (FRA), 6 victoires
2. Pasquale La Ragione (ITA), 5 victoires
3. Jacky Courtillat (FRA), 5 victoires

#### Sabre individuel

1. Vladimiro Calarese (ITA), 6 victoires
2. Jean Ramez (FRA), 4 victoires
3. Claude Arabo (FRA), 4 victoires

#### Epée individuel

1. Yves Dreyfus (FRA), 6 victoires
2. Claude Bourquard (FRA), 5 victoires
3. Giovanni Battista Breda (ITA), 4 victoires

## **FOOTBALL**

1. Italie



**Affiche des Jeux Méditerranéens  
de Naples 1963**

2. Turquie
3. Espagne

## **GYMNASTIQUE**

### Hommes

#### Concours général par équipes

1. Italie 284,15 points
2. Yougoslavie 276,80 pts
3. France 276,25 pts

#### Concours général individuel

1. Miroslav Cerar (YUG), 58,20 pts
2. Giovanni Carminucci (ITA), 57,90 pts
3. Franco Menichelli (ITA), 57,65 pts

### Sol

1. Franco Menichelli (ITA), 19,60 pts
2. Miroslav Cerar (YUG), 19,40 pts
3. Giovanni Carminucci (ITA), 19,35 pts

### Cheval d'arçon

1. Miroslav Cerar (YUG), 19,65 pts
2. Giovanni Carminucci (ITA), 19,35 pts
3. Angelo Vicardi (ITA), 19,20 pts

### Anneaux

1. Sharaf Abdel Wares (EGY), 19,50 pts
2. Giovanni Carminucci (ITA), 19,25 pts
3. Franco Menichelli (ITA), 19,20 pts

### Cheval

1. Franco Menichelli (ITA), 19,40 pts
2. Vincenzo Siligo (ITA), 19,20 pts
3. Miroslav Cerar (YUG), 19,20 pts

### Barres parallèles

1. Giovanni Carminucci (ITA), 19,45 pts
2. Miroslav Cerar (YUG), 19,35 pts
3. Angelo Vicardi (ITA), 19,20 pts

### Barre fixe

1. Giovanni Carminucci (ITA), 19,55 pts
2. Miroslav Cerar (YUG), 19,45 pts
3. Christian Guiffroy (FRA), 19,20 pts

## **HOCKEY SUR GAZON**

### Hommes

1. Egypte
2. Espagne
3. Italie

## **LUTTE**



**Les Nations engagées aux IV Jeux Méditerranéens de Naples 1963**



## Hommes

### Libre

#### 52 kg

1. Vincezo Grassi (ITA),
2. André Zoete (FRA),
3. Mehmet Kartal (TUR),

#### 57 kg

1. Bekir Aydin (TUR),
2. Ibrahim Ahmed Abdel Latif (EGY),
3. Luigi Chinazzo (ITA),

#### 63 kg

1. Georges Ballery (FRA),
2. D'Amico (ITA),
3. Marzouk (EGY),

#### 70 kg

1. Mahmut Atalay (TUR),
2. Mustafa (EGY),
3. Stefanos Ioannidis (GRE),

#### 78 kg

- Farrettin Cankaya (TUR),  
René Schiermeyer (FRA),  
Zardoni (ITA),

#### 87 kg

1. Hasan Gungor (TUR),
2. Mohamed Gamal El Eidaross (EGY),
3. Carini (ITA),

#### 97 kg

1. Ahmet Ayik (TUR),
2. Youssef (EGY),
3. Borini (ITA),

### Lourd

1. Unal (TUR),
2. El Said (EGY),
3. Mohamed Noueiri (LIB),

### Gréco-Romaine

#### 52 kg

1. Ali (EGY),
2. Ignazio Fabra (ITA),
3. Wahoud (SYR),

#### 57 kg

1. Unver Besergil (TUR),
2. Toma (ITA),
3. Ibrahim Ahmed Abdel Latif (EGY),

#### 63 kg

1. Metin Alakoc (TUR),
2. Moustafa Mansour (EGY),
3. Nikolaos Lazarou (GRE),

70 kg

1. Branislav Martinovic (YUG),
2. Ibrahim (EGY),
3. Salah El Din (SYR),

78 kg

1. Yavuz Selekman (TUR),
2. Balah (SYR),
3. Dimitrios Savvas (GRE),

87 kg

1. Cacic (YUG),
2. Ucar (TUR),
3. Foschini (ITA),

97 kg

1. Adelmo Bulgarelli (ITA),
2. Giyasettin Yilmaz (TUR),
3. Pavicevic (YUG),

Lourd

1. Ekir Aksu (TUR),
2. Giuseppe Marcucci (ITA),
3. El Said (EGY),

**NATATION**

100 m

1. Gottvalles Alain (FRA), 56.3
2. Massimo Borracci (ITA), 57.2
3. José Espinosa (ESP), 57.6
4. Bruno Bianchi (ITA), 58.0
5. R. Ghali (EGY), 58.7
6. Janez Kocmur (YUG), 59.0
7. Frattini (ITA), 59.0

400 m

1. Francis Luyce (FRA), 4.31.9
2. Veljko Rogusic (YUG), 4.33.6
3. Juan Fortuny (ESP), 4.34.7
4. Pierpaolo Spangaro (ITA), 4.39.6
5. Giovanni Orlando (ITA), 4.39.9
6. Jean Pommat (FRA), 4.40.3
7. Martinez (ESP), 4.41.2
8. Jean Pascal Curtillet (FRA), 4.44.0

1500 m

1. Torres (ESP), 17.59.3
2. Francis Luyce (FRA), 18.16.7
3. Veljko Rogusic (YUG), 18.18.7
4. Montanari (ITA), 18.44.6
5. M. Louvet (FRA), 18.53.0
6. Sergio De Gregorio (ITA), 18.58.8



**Vainqueurs à Naples, le routier français Francis Bazire et le pistard italien Sergio Bianchetto**

7. R. Ghali (EGY), 19.48.1

200 m dos

1. Jésus Cabrera (ESP), 2.21.2
2. Claude Raffy (FRA), 2.21.7
3. Chiaffredo Rora (ITA), 2.21.9
4. Ezio Della Savia (ITA), 2.22.2
5. M. Bertin (FRA), 2.23.7
6. Monzo (ESP), 2.26.3
7. Pagnini (ITA), 2.28.4
8. Vrhcvsek (YUG), 2.31.4

200 m brasse

1. Cesare Caramelli (ITA), 2.40.8
2. Nazario Padron (ESP), 2.44.5
3. Maurizio Giovannini (ITA), 2.44.5
4. Georges Kiehl (FRA), 2.44.9
5. Rodriguez (ESP), 2.45.5
6. Martinez (ESP), 2.46.6
7. R. Audoly (FRA), 2.48.8
8. Gianni Gross (ITA), 2.49.1

200 m papillon

- Federico Dennerlein (ITA), 2.18.7  
Giampiero Fossati (ITA), 2.20.5  
Pujol (ESP), 2.20.9  
Claret (ESP), 2.21.9  
Jean Pommat (FRA), 2.25.1  
Abdel Hai (EGY), 2.27.7  
El Meallem (EGY), 2.33.3  
Ali Seoud Abou (EGY), 2.40.8

4 x 200 m

1. France 8.28.3
2. Italie 8.28.5
3. Espagne 8.41.9
4. Egypte 8.54.9
5. Yougoslavie 8.55.3
6. Turquie 9.50.2
7. Tunisie 9.58.3
8. Syrie 10.06.0

4 x 100 m quatre nages

1. Italie 4.13.2
2. France 4.15.1
3. Espagne 4.17.1
4. Yougoslavie 4.27.6
5. Egypte 4.35.7
6. Turquie 4.54.2

**PLONGEON**

Hommes

Tremplin

1. Salice (ITA), 138,84 pts
2. Mortera (ITA), 137,12 pts



**Deux timbres à célébrer les JM de Naples  
1963**

3. Wagih Raouf Abou El Seoud (EGY), 134,57 pts

Haut vol

1. Klaus Dibiasi (ITA), 163,53 pts
2. Pajella (ITA), 150,44 pts
3. Wagih Raouf Abou El Seoud (EGY), 146,31 pts

**WATER POLO**

1. Italie
2. Yougoslavie
3. France

**TENNIS**

Hommes

Simples

1. Nicola Pietrangeli (ITA),
2. Manuel Santana (ESP),
3. Nikola Pilic (YUG),
3. Boro Jovanovic (YUG),

Doubles

1. Nikola Pilic-Boro Jovanovic (YUG),
2. Faty-Ismail El Shafei (EGY),
3. Nicola Pietrangeli-Orlando Sirola (ITA),
3. Manuel Santana-José Luis Arilla (ESP),

**TIR**

Hommes

Fosse olympique

1. Galliano Rossini (ITA), 188/200 pts
2. Scalzone (ITA), 187 pts
3. Guinena (EGY),

**VOILE**

Hommes

Star

1. Italie 21,00 pts
2. France 16,00 pts
3. Egypte 11,00 pts

Finn

1. Espagne 26,50 pts
2. France 20,25 pts
3. Grèce 20,25 pts

Snipe

1. Espagne 19,75 pts
2. Italie 17,50 pts
3. Monaco 13,00 pts

## **VOLLEY**

### *Hommes*

1. Yougoslavie
2. Italie
3. Turquie

## **Tableau des Medailles**

	Or	Argent	Bronze	Total
ITA - Italie	32	21	16	69
TUR - Turquie	10	3	4	17
FRA - France	8	14	8	30
YUG - Yougoslavie	6	8	8	22
EGY - Egypte	5	13	9	27
ESP - Espagne	4	4	12	20
SYR - Syrie	-	1	3	4
TUN - Tunisie	-	1	1	2
MAR - Maroc	-	-	7	7
GRE - Grèce	-	-	5	5
LIB - Liban	-	-	1	1
MON - Monaco	-	-	1	1
<b>TOTAL</b>	65	65	75	205

L'aviron et l'athlétisme ne figurent pas au décompte des médailles